

PREДУРЕЖДЕНИЯ

- Не следует носить бандаж в течение длительного периода времени и не следует оставлять его на время продолжительного отдыха, например, на ночь.
- Пациентам с имеющимся нарушением кровообращения в конечностях, например, страдающим диабетом или заболеваниями периферических сосудов, необходимо быть предельно осторожными; таким пациентам перед использованием бандажа рекомендуется проконсультироваться с врачом. Если у вас при использовании бандажа возникает боль, онемечность, нарушение чувствительности или возникают симптомы недостаточного кровоснабжения конечности (синюшность, бледная или холодная кожа), немедленно прекратите использовать бандаж и обратитесь к врачу.

- Данное изделие предназначено для ношения непосредственно на коже. Никогда не накладывайте бандаж непосредственно на открытую рану. Перед каждым использованием и после него осматривайте колено и бандаж. В случае возникновения каких-либо

- проблем, связанных с использованием этого изделия, обратитесь к сертифицированному врачу.
- Содержит натуральный каучуковый латекс, который может вызывать аллергические реакции.

СПИСОК МАТЕРИАЛОВ

Резина, полиэстер, полиамид, эластан, хлопок, полиуретан, сталь, стирол-этилен-бутилен-стирольные термоэластопласты (TPS-SEBS)

ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

- Стирать в щадящем режиме максимум при 30 оС мягким порошком, сушить на воздухе (не сушить в стиральной машине). Перед стиркой изделий с текстильной застежкой зафиксировите застежки ремешками, чтобы не повредить переплетение. Стирайте регулярно, чтобы сохранять сжатие переплетения материала.
- При необходимости шарниры можно снять.
- При необходимости накладку для коленной чашечки можно снять.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕРКЕ

Если вашего точного размера в размерной таблице нет, то для оптимального результата выбирайте меньший размер из двух промежуточных размеров в таблице.

中文

适应症

采用加压法可能有利于病情的膝部病，例如：

- 轻度劳损和扭伤
- 膝疼
- 膝盖炎
- 不稳感
- 软骨软化症

材料清单

橡胶、聚酯、聚酰胺、弹力纤维、棉花、聚氨酯、钢、苯乙烯－乙烯－丁烯－苯乙烯基热塑性弹性体（TPS-SEBS）

禁忌症

不得用于禁忌压迫的患者。

警告

- 本绑带不应长时间使用，请务必在长时间休息（例如睡觉）时取下。
- 肢体血液循环欠佳（例如糖尿病或周围血管病）的患者须格外谨慎，建议这类患者在使用本绑带前咨询医生。如在使用本绑带期间出现疼痛、肿胀、感觉变化，或者肢体呈血流量不足迹象（发青、发白或发冷），请立即停止使用本绑带，并咨询医疗专业人士。
- 本产品的设计允许佩戴时直接接触皮肤。请勿在开放性伤口上直接穿戴本绑带。在

安装说明

如实际尺寸介于尺寸图表上的两个尺寸之间，始终选择其中较小的尺寸会最为适合。

SLOVENČINA

INDIKÁCIE POUŽITIA

Ochorenia kolena, u ktorých je možné s výhodou použiť kompresiu, ako napr.:

- Mierne podvrtnutie a natiahnutie
- Bolest kolena
- Tendinitis pately
- Pocit nestability
- Chondromalácia

KONTRAINDIKÁCIE

Produkt je zakázané používať u osôb, u ktorých je kompresia kontraindikovaná.

VAROVANIA

- Ortému nepoužívajte po dlhšiu dobu. Na dlhšie obdobia bez záťaže (napr. spánok) ju snímajte.
- Pacienti s už obmedzeným krvným obehom u svojich končatinách, rovnako ako s cukrovkou alebo ochorením periférnych ciev musia byť veľmi opatrní a poradiť so svojím lekárom pred použitím ortézy. Ak cítite bolesť, máte opuchy a zmeny pocitu alebo ak vaše končatiny vykazujú známky nedostatočného prietoku krvi (sú modré, biele alebo studené) pri používaní tejto ortézy, okamžite ju prestaňte používať a poraďte sa so svojím lekárom.
- Tento výrobok je určený na nosenie priamo na koži. Nikdy nenoste ortézu priamo na otvorenej rane. Skontrolujte koleno a ortézu pred

každým použitím a po ňom. Ak sa v súvislosti s používaním vyskytujú nejaké problémy, kontaktujte svojho certifikovaného zdravotníckeho pracovníka.

- Obsahuje prírodný kaučuk, ktorý môže vyvolať alergickú reakciu.

ZOZNAM MATERIÁLOV

Guma, polyester, polyamid, elastán, bavlna, polyuretán, oceľ, termoplastické elastoméry na báze styren-etylén-butýlen-stýrenu (TPS-SEBS)

ŇAVOD NA OŠETROVANIE

- Umyte v jemnom cykle pri teplote do 30oC so slabým detergentom a vysušte na vzduchu (nesušte v sušičke). Na výrobkoch so suchým zipсом pred umývaním zaisťte, aby ste materiál nepoškodili. Umyvájte pravidelne, udržte tak kompresívne vlastnosti pleteneho materiálu.
- Klby je možné v prípade potreby sňať.
- Patelárnu vložku je možné v prípade potreby sňať.

ŇAVOD NA NASADENIE

Ak má pacient veľkosť nachádzajúcu sa v tabuľke medzi dostupnými veľkosťami, vždy zvolte menšiu veľkosť, aby výrobok optimálne dosadal.

ROMĂNĂ

INDICAȚII DE UTILIZARE

Printre afecțiunile genunchiului care pot fi ameliorate prin compresie se numără:

- Intinderile și entorsele ușoare
- Durerile la nivelul genunchiului
- Tendinita patelară
- Senzația de instabilitate
- Condromalacia

CONTRAINDICAȚII

Produsul nu trebuie utilizat de persoane în cazul cărora compresia este contraindicată.

AVERTISMENTE

- Orteza nu trebuie utilizată pentru perioade îndelungate de timp și trebuie scoasă pe parcursul perioadelor mai lungi de odihnă, de exemplu, în timpul somnului.
- Pacienții cu circulația sângelui deja compromisă la nivelul extremităților, cum ar fi cei cu diabet zaharat sau boli vasculare periferice, trebuie să fie foarte atenți și sunt sfătuiți să consulte medicul înainte de a utiliza orteza. Dacă prezența durerii, umflături, modificări de senzație sau în cazul în care extremitățile dvs. prezintă semne de flux sanguin insuficient (devin albastre, albe sau reci), în timp ce utilizați această orteză, întrerupeți utilizarea imediat și consultați specialistul medical.
- Acest produs este conceput pentru a fi purtat direct pe piele. Nu purtați orteza direct peste o rană

deschisă. Verificați-vă genunchiul și orteza înainte și după fiecare utilizare. Dacă apare vreo problemă legată de utilizare, vă rugăm să contactați specialistul medical atestat.

- Conține cauciuc latex natural, care poate provoca reacții alergice.

LISTA DE MATERIALE

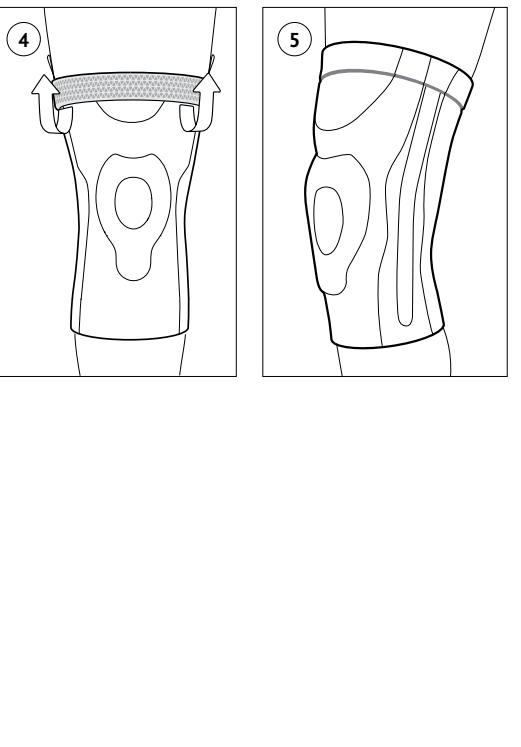
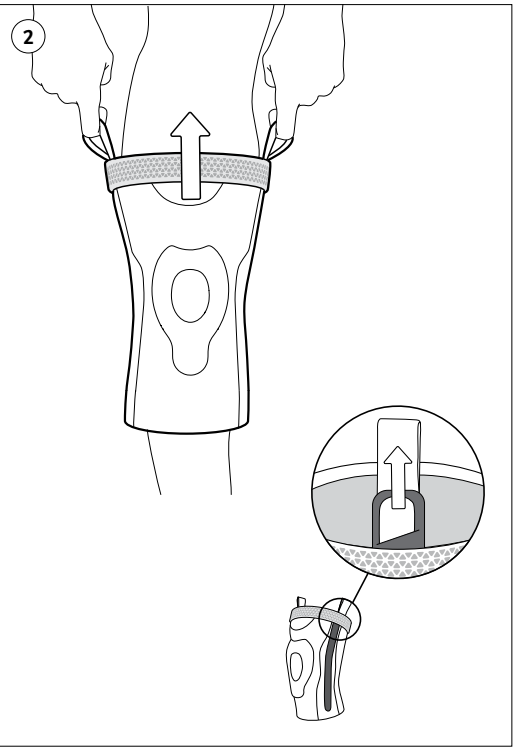
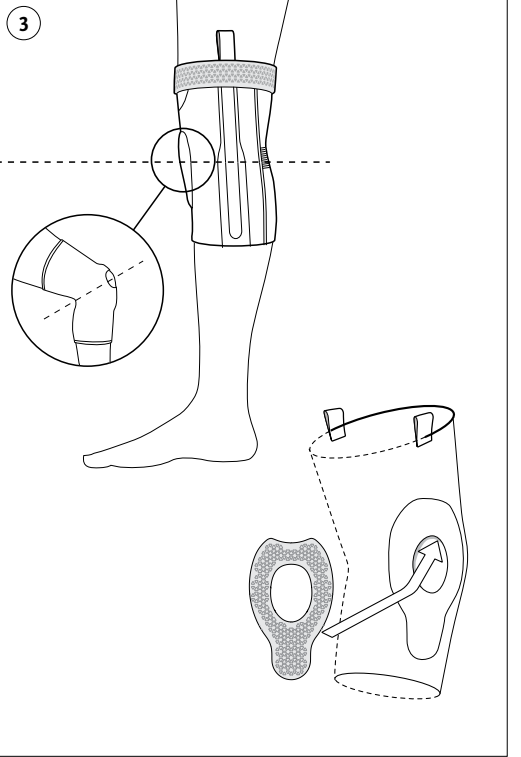
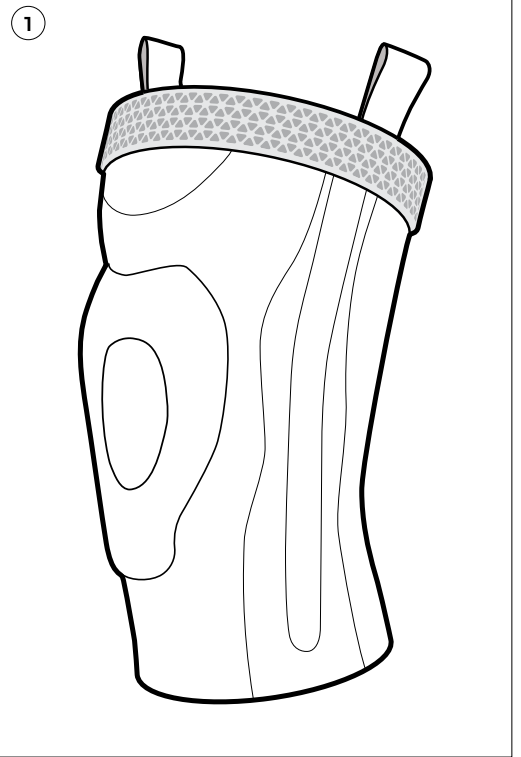
Cauciuc, poliester, poliamidă, elastan, bumbac, poliuretan, oțel, elastomeri termoplastici bazați pe stiren-etilenă-butilenă-stiren (TPS-SEBS)

INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE

- Spălați folosind un ciclu de spălare delicat, la 30oC, și un detergent neagresiv și lăsați să se usuce la aer (nu folosiți uscătorul). Pentru produsele cu scai, prindeți benzile cu scai înainte de spălare, pentru a evita deteriorarea țesăturii. Spălați produsul regulat, pentru a întreține compresia asigurată de materialul țesut.
- Cataramele se pot scoate, dacă este necesar.
- Pernuța pentru rotulă se poate scoate, dacă este necesar.

INSTRUCȚIUNI DE POTRIVIRE

Dacă vă situați între măsurile de pe graficul de măsuriri, alegeți întotdeauna măsura mai mică, pentru o potrivire optimă.



EN – Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE – Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und trägt. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR – Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

IT – Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

NO – Advarsel: Dette produktet er utformet og testet basert på at det brukes av én enkelt pasient. Det er ikke beregnet på å brukes av flere pasienter. Ta kontakt med legen din umiddelbart dersom det oppstår problemer relatert til bruk av produktet.

DA – Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

EL – Προσοχή: Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και ελεγχθεί βάσει της χρήσης από έναν ασθενή και δεν συνιστάται για χρήση από πολλούς ασθενείς. Εάν προκύψουν οποιαδήποτε προβλήματα με τη χρήση του παρόντος προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον ιατρό σας.

FI – Huomio: Tuotteen suunnittelussa ja testauksessa on lähdetty siitä, että tuotetta käytetään vain yhdellä potilaalla. Käyttö useammalla potilaalla ei ole suositeltavaa. Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.

NL – Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT – Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

PL – Uwaga! Ten wyrob został opracowany i sprawdzony w celu użycia przez jednego pacjenta i nie rekomenduje się użycia go przezkilku pacjentów. W przypadku pojawienia się jakichkolwiek problemów podczas stosowania tego wyrobu należy niezwłoczniezwrócić się do wykwalifikowanego personelu medycznego.

CS – Pozor! Tento produkt byl navržen a otestován pouze pro využití jedním pacientem. Nedoporučuje se používat tento produkt pro více pacientů. Pokud se objeví jakékoli problémy s používáním tohoto produktu, okamžitě se obraťte na odborného lékaře.

TR – Dikkat: Bu ürün tek hastada kullanılmak üzere tasarlanmış ve test edilmiştir, birden fazla hastada kullanılması önerilmemektedir. Bu ürünü kullanırken ilgili herhangi bir sorun yaşıyorsanız hemen sağlık uzmanınıza iletişim kurun.

RU – Внимание: Данный продукт разработан и испытан с целью использования одним пациентом и не рекомендуется для использования несколькими пациентами. При возникновении каких-либо проблем во время использования данного продукта сразу же обратитесь к специалисту-медику.

ET – Ettevaatus: See toode on konstrueeritud ja testitud ühe patsiendi kasutamise tarbeks ning seda ei soovitata kasutada mitmel patsiendil. Kui selle toote kasutamisel tekib mõni probleem, võtke viivitamatult ühendust oma meditsiinibürooga.

RO – Atenție: Acest produs a fost proiectat și testat în baza utilizării de către un singur pacient și nu este recomandat pentru a fi utilizat de mai mulți pacienți. Dacă apare vreo problemă legată de utilizarea acestui produs, adresați-vă imediat cadruului medical.

SK – Upozornenie: Tento výrobok bol navrhnutý a testovaný pre používanie jedným pacientom a jeho používanie viacerými pacientmi sa neodporúča.Ak sa pri používaní tohto výrobku vyskytnú nejaké problémy, ihneď kontaktujte svojho lekára.

日本語 – 注意：本品は患者1人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使用し回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

中文 – 注意：本产品经设计 and 测试，供单个患者使用，不推荐用于多个患者。如果您在使用本产品时出现任何问题，请立即联系您的医务工作者。

한국어 – 주의：본 제품은 개별 전용으로 설계되었고, 검사 완료되었으며 다중 사용자용으로는 권장하지 않습니다. 본 제품 사용과 관련하여 문제가 발생할 경우 즉시 의료전문가에게 문의하십시오.

Ossur Americas
27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610, USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
ossurusa@ossur.com

Ossur UK Ltd
Unit No 1, S:Park
Hamilton Road
Stockport SK1 2AE, UK
Tel: +44 (0) 8450 065 065
ossuruk@ossur.com

Ossur Europe BV
De Schakel 70
5651 GH Eindhoven
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
info-europe@ossur.com

Ossur Deutschland GmbH
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
info-deutschland@ossur.com

Ossur Australasia
26 Ross Street,
North Parramatta
NSW 2151 Australia
Tel: +61 2 88382800
infosydney@ossur.com

Ossur Europe BV – Italy
Via Baroldi, 29
40054 Budrio, Italy
Tel: +39 05169 20852
orders.italy@ossur.com

Ossur APAC
2F, W16 B
No. 1801 Hongmei Road
200233, Shanghai, China
Tel: +86 21 6127 1707
asia@ossur.com

Ossur Nordic
Box 770
191 27 Sollentuna, Sweden
North Parramatta
Tel: +46 1818 2200
info@ossur.com

Ossur Iberia S.L.U
Calle Galéndula, 93 -
Miniparc III
Edificio E, Despacho M18
28109 El Soto de la Moraleja,
Alcobendas
Madrid – España
Tel: 00 800 3539 3668
orders.spain@ossur.com
orders.portugal@ossur.com

Ossur South Africa
Unit 4 & 5
3 on London
Brackengate Business Park
Brackenfell
7560 Cape Town
South Africa
Tel: +27 0860 888 123
infosa@ossur.com

Ossur hf.
Grjótáls 1-5
110 Reykjavík
Iceland

www.ossur.com | ©Copyright Ossur 2017 | IFU 1347_001 | Rev. 1 | NO2 11/2017

FORMFIT® PRO KNEE

Instructions for Use

FORMFIT® PRO KNEE

Instructions for Use

FORMFIT® PRO KNEE

Instructions for Use

FORMFIT® PRO KNEE

Instructions for Use